

Atividades da Rede de Prevenção de Desastres Higashiura



15 a 18 de março de 2013

Representante da Rede de
Prevenção de Desastres
Higashiura

Michiko Isomura

Destques desta conversa

- Explicação sobre a organização
- Teor das atividades
- O segredo da continuidade das atividades é...

A Rede de Prevenção de Desastres Higashiura atua com 80 membros. A população da Cidade de Higashiura é de 50 mil habitantes, dentre os quais 1.100 são estrangeiros.



Em 2000, após o desastre Chuva Torrencial Toukai, foi criada a Rede de Prevenção de Desastres Higashiura

- As atividades contam com a parceria da Prefeitura e do Conselho do Bem-Estar Social.
- Uma vez por ano, realizamos “Curso de Formação de Voluntários” e convidamos os formandos a se filiarem.

Quais são as atividades?

Dividimos em atividades pré e pós desastres

- Pré-desastre:

Conversas, treinamentos, apoio a escolas e outras ações com foco na minimização de desastres.

- Pós-desastre:

Juntamente com o Conselho de Bem-Estar Social, operação do Centro de Voluntários de Desastres para atender às vítimas.

Local e teor das atividades

- Promovemos palestras sobre prevenção de desastres e treinamentos em DEA (desfibrilador automático externo) nas comunidades, feiras de prevenção, festas educacionais, feiras de negócios, salões de convivência, creches, escolas de ensino fundamental e intermediário.

3 atrativos para alegrar as atividades de Prevenção de Desastres

① Comida

② Aprendizagem
divertida

③ Dos filhos para os
pais

① Comida

Quando ocorre o desastres, muitas pessoas precisam se alimentar. Como aprender isso de forma divertida?



Em uma panela gigante, chamada “hasori”, é possível cozinhar para 200 pessoas.



Usando a “hasori”, preparamos caldo de porco e servimos nos eventos.

Na feira de negócios há um estande de prevenção de desastres onde oferecemos refeições emergenciais para degustação e apelamos para a importância do armazenamento.

Experiência de sobrevivência nas
escolas de ensino intermediário.
Cozinhando em latas de bebidas.



② Aprendizagem divertida: utilizando canudinho, propomos a construção de casas com estruturas resistentes.



Para os menores: Teatro de Papel



Desenhos e colagens do linguajar de prevenção. Os trabalhos prontos são plastificados e usados como forro.



As crianças menores gostam mais do Pikashyu à direita.

その1

あいち防災キャラクター
防災ナマズンぬりえ!



した ひょうご おぼ
下の標語も覚えてね

じしんだよ
つくえにもぐれ みをまもれ

防災標語競作賞 (小学生の部)

㊦ さない
㊧ しらない
㊨ しゃべらない
㊩ どうない

「じしんだ! あなたは「お・は・し・も」をまもれるかな?」



かくはとめてあるからだいじょうぶ!

ほんとうかな??

ひがしうらぼうさい
東 浦 防 災 ネット

おん がつ にち さい

なまえ

「じしん!」あなたは「お・は・し・も」をまもれるかな?

㊦ さない
㊧ しらない
㊨ しゃべらない
㊩ どうない

ほくのいえはつよいんだぞ!

ほんとうにいえはだいじょうぶ??

ひがしうらぼうさい
東 浦 防 災 ネット

おん がつ にち さい

なまえ

Queremos introducir este treinamento nas gincanas escolares.



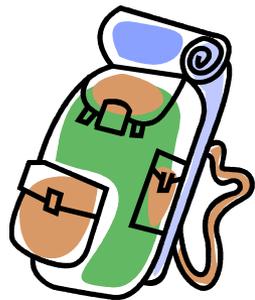
Também a corrida dos baldes para apagar incêndios.



③ De filhos para pais: sala de prevenção de desastres em escolas do ensino fundamental



O “Jogo saída de emergência” propõe a escolha de objetos úteis em caso de desastres. Uma vez escolhidos, somam o peso e colocam a mochila nas costas.



Aprendendo com fotos do Grande Terremoto de Leste do Japão.



Nos treinamentos de prevenção, conversamos sobre minimização de desastres.



Pós-desastre

- Após o desastre, o primeiro passo é certificar-se da sua segurança e da sua família.
- Se tiver tudo bem, verificamos a vizinhança e ajudamos nos resgates.
- Por último, vamos para o Centro de Voluntários para ajudarmos como colaboradores ou voluntários.

Quando ocorre o desastre, estrangeiros que não sabem o idioma têm dificuldades.

Por isso, criamos um grupo de voluntários que reúne japoneses que falam outros idiomas e estrangeiros que falam japonês para atuarem como intérpretes.

Este grupo, que foi criado pela Rede, agora atua de forma independente.

Os países a seguir parecem

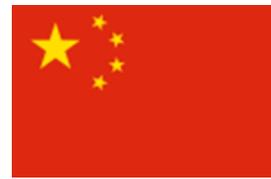
Brasil

Ind



Filipinas

China



Peru

Col

Sul



Bolívia



Incluindo os japoneses, reunimos todas estas línguas.



Membros dos “Intérpretes Voluntários de Hogashiura” recebendo estrangeiros em simulado de evacuação.



Estudante brasileiro indica o local do abrigo



外国人らAED体験

東浦 災害の基本知識学ぶ

通訳も参加

外国人住民向けの防災訓練が二十日、東浦町石浜の県営東浦住宅集会所であり、ブラジルやフィリピン、中国、ペルー出身の住民四十人が災害の基本知識を学んだ。

東浦町には千百人の外国人が住むが、「日本語が分からない」などの理由で防災訓練の参加者は少ない。町が外国人を対象に訓練を企画したのは初めてで、通訳ボランティアも参加した。

津波が発生した場合、高いところへ逃げると呼び掛けた。半田消防署員は、通訳を介して応急手当の方法を指導。参加者は心臓マッサージの仕方や自動体外式除細動器（AED）の使い方を実践しながら学んでいた。

(山野舞子)



心臓マッサージ方法を学ぶ外国人住民ら＝東浦町石浜で

Por iniciativa da Prefeitura, no outono de 2012, foi realizado o primeiro treinamento em prevenção de desastres para estrangeiros. Os intérpretes voluntários ajudaram.

Simulado de Operação do Centro de Voluntários. Unindo vítimas e voluntários.



③ O segredo da continuidade das atividades é?

- 「Prevenção de desastres」 é um tema desagradável para a maioria das pessoas
- Pode ser que os desastres ocorram, mas quero pensar nisso
- Não quero tomar medidas sobre coisas que não vejo agora

Mas a realidade...

O Japão é um país de muitos desastres: terremotos, tufões e outros. Dos terremotos com magnitude acima de 6 que ocorrem no mundo todo, 20% são no Japão.

Desde a antiguidade, nos desastres que ocorreram por repetidas vezes, o Japão os superou com a colaboração regional mútua.

Não queremos...

Se não transmitirmos isso
às crianças, as mesmas
tragédias se repetirão.

Abordamos a minimização com os adultos, fazemos com que as crianças compreendam e essas crianças vão conversar com seus pais, seus avós. É o que pretendemos.

Se somarmos à prevenção da criminalidade, podemos abordar a “segurança das crianças” e tornar a aceitação melhor em cada localidade.

Os associados da Rede de Prevenção estudam, participam de palestras, treinamentos para voluntários, intercâmbios.

Ainda, viajam de ônibus até locais relacionados a desastres, aprendendo e compartilhando informações se divertindo.

Nós queremos proteger a vida das crianças através da prevenção de desastres.

Atuamos no desejo que estas crianças sejam capazes de pensar por si e sobreviver aos desastres.

Obrigada。

